



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

ROF

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)



**ROBUSTEZZA.** f. f. Robustez, força, vigor, rijeza, fortaleza do corpo.

**ROBUSTISSIMO.** sup. m. MA. f. Robustíssimo, muito rijo, forçofíssimo, muito forte, vigorofíssimo, muito vigoroso.

**ROBUSTO.** adj. m. TA. f. Robusto, forçoso, forte, vigoroso, rijo.

*Robusto.* Robusto, laborioso, acostumado ao trabalho.

## R O C

**ROCÁGINE.** f. f. Rouquidão, dificuldade de fallar, que provém de alguma defluxão.

**ROCCA.** f. f. Com a pronunção do O aberto. Cidadella, fortaleza, lugar forte murado.

*Rocca.* v. *Koccia.* Rocha, penha.

*Rocca.* no fig. Alma.

*Far del cuor rocca.* Prov. Atrever-se, tomar animo: *Animum sumere.*

*Rocca.* A parte superior da chaminé, por onde immediatamente sahe o fumo.

*Rocca de monti.* Altura escarpada dos montes, roca.

**ROCCA.** f. f. Com a pronunção do O fechado. Roca de fiar, instrumento de cana, &c.

**ROCCATA.** f. f. Rocada, tarefa, certa quantidade de lã, &c. que se põe em huma roca.

*Rocciata.* Rocada, pancada, que se dá com huma roca.

**ROCCETTO.** f. m. Roquete, cota, sobrepelliz, ornato Clerical.

**ROCCHELLA.** f. f. Roquilla, fuso, com o qual se doba a seda.

**ROCCHETTA.** dim. f. DI ROCCA. Com a pronunção do O largo. Cidadellazinha, lugar pouco fortificado.

**ROCCHETTA.** f. f. Qualidade de cinza, que se transporta do Levante, da qual usão os vidraceiros para fazerem os vidros.

**ROCCHETTA.** dim. f. DI ROCCA. Com a pronunção do O fechado. Roquinha, pequena roca.

**ROCCHETTO.** dim. m. Pequeno instrumento de pão. v. **ROCCETTO.**

**ROCCHIETTO.** dim. m. DI RÖCCHIO. Pequeno pedaço de pão de figura cylindrica.

**RÖCCHIO.** f. m. Pedaço de pão, ou de pedra, que tem huma figura cylindrica.

*Röcchio.* Huma roda de paio, de chouriço, de salchicha.

*Far röcchi.* Fazer, cortar em pedaços: *Ita frustra considerare.*

**ROCCIA.** f. f. Rocha, roca, rochedo, pedra, lugar escarpado.

*Roccia.* Sordidez, immundicia, superfluidade, porcaria, que tem alguma cousa.

*Roccia.* Ferrugem.

**ROCCO.** f. m. Báculo Pastoral, bastão, cajado voltado na extremidade superior, de que usão os Bispos.

*Rocco.* Roque, figura do jogo do Xadrez.

**ROCHEZZA.** f. f. Rouquidão, dificuldade de fallar, que provém de alguma defluxão.

**ROCO.** adj. m. CA. f. Rouco, que tem a voz rouca.

*Voz roca.* Voz rouca, que não tem a sua clareza, por defluxo, catarrho, ou por outro impedimento.

## R O D

**RODENTE.** p. a. m. f. Que rõe, roendo.

**RÖDERE.** v. a. Roer, cortar com os dentes muitas, e frequentes vezes.

*Rödere.* Roer, comer.

*Rödere.* Roer, consumir pouco a pouco.

*Rödere.* Morder, dar mordedellas.

*Rödere il freno, o le mani.* Morder o freio, ou as mãos; ter huma grande ira, e não podella affogar ao seu modo: *Totum in fermento esse.*

*Rödere il busto p' un l' altro.* Dizer-se do peior que se pôde, e perseguir-se com as murmurações.

Parte I. e Tomo II.

*Rödere i chivistelli.* v. *Rödere il freno.*

*Rödere tutto, o affatto.* Roer absolutamente.

*Rödere catemazzi.* Estar ardendo, arrebrandando de ira, de cólera, de raiva.

**RODESI.** v. n. p. Roer-se de raiva.

*Roderfi il busto p' un l' altro.* Dizer mal hum ao outro.

*Roderfi di sirtza.* Estar inflammado de raiva, ardentado com furor.

*Roderfi.* Roer-se, consumir-se pouco a pouco.

\* **RÖDERE.** f. m. Viveres, mantimentos.

**RODIMENTO.** f. m. Roedura, a acção de roer.

*Rodimento.* no fig. Roedura, inquietação, cuidado, afflicção.

**RODITE.** f. f. Qualidade de pedra preciosa da cor de rosa.

**RODIPANE.** adj. m. f. Que rõe o pão, o que Homero disse poeticamente do rato.

**RODITORE.** v. m. Aquelle, que rõe.

**RODITRICE.** v. f. Aquella, que rõe.

**RODITURA.** f. f. Roedura, roimento.

**RODOMONTATA.** f. f. Fanfarrice, pataraticce, patarata, vaidade, ameaço vão, e sem fundamento.

**RODOMONTERIA.** v. **RODOMONTATA.**

**RODOMONTESCO.** adj. m. CA. f. De hum fanfarrão, de hum patarata, de hum peralta.

**RÖDORA.** f. f. Qualidade de herva.

**ROEGARZE.** f. f. Qualidade de dança.

## R O F

\* **ROFFIA.** f. f. Nuvem espessa, densidade de vapores humidos.

## R O G

**ROGARE.** v. a. Lavar, sobfcrever, passar hum acto, huma escritura, assignar hum contrato. Termo Legal.

**ROGATO.** adj. m. TA. f. Sobfscrito, assignado, passado perante hum Tabellião. Termo Legal.

**ROGATORE.** v. m. Tabellião, Escrivão; o que sobfscrive, e assigna huma escritura.

**ROGAZIONI.** f. f. plur. Rogações, Preces, Festividade, que a Igreja celebra antes da Ascensão tres dias, Ladainhas de Maio.

\* **RÖGGIO.** adj. m. GIA. f. Vermelho, encarnado.

\* *Röggio.* Da cor de ferrugem, que atira a vermelho.

**RÖGITO.** f. m. Sobfscricção, a acção de passar, e de sobfcrever hum acto perante hum Tabellião. Termo de Direito.

**ROGNA.** f. f. Ronha, farna, enfermidade.

*Aver la roгна.* Ter ronha, farna: *Malä scabie urgeri.*

*Grattar la roгна a qualcheduno.* Coçar a farna a alguém, isto he. Dar-lhe pancadas, defuncallo.

*Lasciare pur grattar, dov' è la roгна.* Deixar doer; sentir-se, quem tem de se doer, de se queixar.

*Attaccar ad uno la roгна.* Pegar, inficionar alguém de farna, pegar-lhe a farna.

*Pigliar la roгна.* Apanhar a farna.

*Grattar la roгна.* Coçar a farna.

**ROGNACCIA.** peior. DI ROGNA. Má farna.

**ROGNETTA.** dim. f. DI ROGNA. Saminha, pequena, leve farna.

**ROGNOSO.** adj. m. SA. f. Sarnento, cheio de farna.

**ROGO.** f. m. Com o O largo, ou aberto. Pira, fogueira, montão de lenha, em que se queimavão os cadaveres. Pal. Lat.

**ROGO.** f. m. Com a pronunção do O fechado. Carça, silva, arbusto espinhoso.

**ROGO-D'IDA.** f. m. Carça de Ida, arbusto, que tem as folhas mais largas, e mais molles, e mais doces, que a carça commua.

\* **ROGUMARE.** v. a. Remoer, mastigar segunda vez, o que se comeo.

\* *Rogumare.* no fig. Considerar, ponderar, reflectir

Mm fo-